



Para Su Publicación Inmediata  
Oficina del Secretario de Prensa  
26 de octubre de 2001

## ***Declaraciones por el Presidente al Firmar la Ley Patriota y El Conjunto de Leyes Contra el Terrorismo***

### **The East Room**

9:49 A.M. EDT

EL PRESIDENTE: Buenos días y bienvenidos a la Casa Blanca. Hoy, tomamos un paso esencial para vencer el terrorismo y a la vez proteger los derechos de todos los estadounidenses. Con mi firma, esta ley dará a los funcionarios de inteligencia y oficiales que velan por el cumplimiento de la ley nuevas herramientas para luchar contra un peligro actual.

Felicitó a la Cámara de Representantes y al Senado por el arduo esfuerzo que le han dedicado a esta ley. Los miembros del Congreso y su personal han dedicado largas noches y fines de semana para poner este importante proyecto de ley sobre mi escritorio. Agradezco sus esfuerzos y bipartidismo al aprobar esta nueva ley.

Quiero agradecer al Vicepresidente y su personal por esforzarse mucho para asegurarse que se aprobara esta ley. Quiero agradecer al Secretario de Estado y al Secretario del Tesoro por estar aquí, ambos de los cuales dirigen aspectos importantes de nuestra guerra contra el terrorismo. Quiero agradecer al Fiscal General John Ashcroft por dedicar mucho tiempo en el Capitolio para exponer el argumento a favor de una ley equilibrada. Quiero agradecer al Director del FBI y al Director de la CIA por batir un aspecto increíblemente importante de la guerra de dos frentes – uno en el extranjero, y otro aquí en casa.

Quiero agradecer al Gobernador Tom Ridge por su liderazgo. Quiero agradecer a los miembros del Congreso que están aquí en el estrado, a los líderes, por este impresionante esfuerzo. Senador Hatch y Senador Leahy y Senador Sarbanes y Senador Graham y Senador Reid.

También quiero agradecer a los Representantes Porter Goss, LaFalce, Oxley, y Sensenbrenner por su ardua labor. Y quiero darles la bienvenida a los hombres y mujeres que velan por el cumplimiento de la ley que hoy también están aquí con nosotros en la Casa Blanca.

Los cambios que entran en vigor hoy, ayudarán a reaccionar a una amenaza como ninguna jamás enfrentada por nuestra nación. Hemos visto al enemigo, y el asesinato de miles de personas inocentes y confiadas. Aquellos no reconocen ninguna barrera de moralidad. No tienen conciencia. Con los terroristas no se puede razonar. Consideren el reciente ataque de ántrax contra nuestro Servicio Postal.

Nuestro país está agradecido por el valor que ha mostrado el Servicio Postal durante estos tiempos difíciles. Lamentamos la pérdida de las vidas de Thomas Morris y Joseph Curseen; empleados del correo quienes murieron cumpliendo su deber. Y nuestras oraciones acompañan a sus seres queridos.

Quiero asegurar a los empleados que nuestro gobierno está haciendo pruebas en más de 200 instalaciones postal por toda la región. Este del país que pudieran haber sido impactadas. Y nos apresuraremos a dar tratamiento y proteger a los empleados cuando se determine han sido expuestos.

Pero no cabe duda alguna: Estos terroristas deben ser perseguidos, deben ser vencidos, y deben ser llevados ante la justicia. (Aplauso.) Y ese es el propósito de esta ley. Desde el 11 de septiembre, los hombres y mujeres de nuestras agencias de inteligencia y que velan por el cumplimiento de la ley han sido implacables en su reacción a los desafíos nuevos y repentinos.

Hemos visto los horrores que infligen los terroristas. Es posible que jamás sepamos de qué horrores se salvó nuestro país gracias al trabajo diligente y determinado de nuestras fuerzas policíacas, el FBI, los agentes del ATF, los alguaciles federales, los agentes de la Aduana, el Servicio Secreto, los profesionales de la inteligencia y los oficiales locales que velan por el cumplimiento de la ley, bajo las más difíciles condiciones. Están sirviendo a este país con excelencia, y a menudo con valentía.

Se merecen nuestro apoyo total y todos los medios de ayuda que podamos proporcionar. Estamos tratando con terroristas que operan con métodos y tecnologías altamente sofisticadas, algunos de las cuales ni siquiera estaban disponibles cuando se redactaron nuestras leyes existentes. El proyecto de ley ante mí toma en consideración los nuevos peligros y realidad que presentan los terroristas modernos. Ayudará a las agencias que velan por el cumplimiento de la ley a identificar, dismantelar, interrumpir, y castigar a los terroristas antes que ataquen.

Por ejemplo, esta ley les da a los oficiales del cumplimiento de la ley mejores herramientas para poner fin a la falsificación financiera, el contrabando y el lavado de dinero. En segundo lugar, da a las agencias de operaciones de inteligencia y

operaciones criminales la oportunidad de dejar de operar en campos separados, y compartir la información vital tan necesaria para interrumpir un ataque terrorista antes que ocurra.

A partir de hoy, cambiaremos las leyes que rigen cómo se comparte la información. Y lo más importante, estamos cambiando la cultura de nuestras diversas agencias que luchan contra el terrorismo. Luchar e investigar las actividades terroristas es la prioridad número uno de tanto las agencias que velan por el cumplimiento de la ley y de inteligencia.

La vigilancia de las comunicaciones es otra herramienta esencial para perseguir y detener a los terroristas. La ley existente fue escrita en la era de teléfonos de discado. Esta nueva ley que firmo hoy permitirá la vigilancia de todas las comunicaciones utilizadas por los terroristas, entre ellas los mensajes de correo electrónico, la Internet, y los teléfonos celulares.

A partir de hoy, podremos afrontar de mejor manera los retos tecnológicos que presenta esta proliferación de tecnologías de comunicación. Las investigaciones a menudo se retrasan por el límite del alcance de los mandamientos de registros.

Las agencias que velan por el cumplimiento de la ley tienen que obtener un mandamiento por cada nuevo distrito que investiguen, aún cuando estén en pos del mismo sospechoso. Bajo esta nueva ley, los mandamientos tendrán validez por todos los distritos y por todos los estados. Y finalmente, la nueva ley incrementa muchísimo las penas que se imponen a los terroristas o a cualquiera que los ayude.

Los estatutos actuales tratan más severamente a los narcotraficantes que con los terroristas. Eso cambia hoy. Estamos promulgando penas nuevas y más drásticas a la posesión de armas biológicas. Estamos facilitando la incautación de bienes de grupos y personas involucrados en el terrorismo. El gobierno tendrá mayor latitud en deportar a los terroristas conocidos y sus partidarios. La prescripción relativa a los actos terroristas será prolongada, así como las sentencias de los terroristas.

Este proyecto de ley fue cuidadosamente redactado y pensado. Bajo la dirección de los miembros del Congreso en este estrado, y aquellos sentados en la audiencia, fue preparado con aptitud y cuidado, determinación y un espíritu de bipartidismo por los cuales toda la nación está agradecida. Este proyecto de ley fue recibido por una abrumadora -- abrumadora concordancia, en el Congreso, porque defiende y respeta las libertades civiles garantizadas por nuestra Constitución.

Esta ley es esencial no sólo para perseguir y castigar a los terroristas, sino también para prevenir mayores atrocidades en manos de los malhechores. Este gobierno velará por el cumplimiento de la ley con toda la urgencia de una nación en guerra. Las ramas electas de nuestro del gobierno, y ambos partidos políticos están unidos en nuestra resolución por luchar y detener y castigar a aquellos que harían daño al pueblo estadounidense.

Es ahora un honor para mí promulgar la Ley Patriota de los Estados Unidos de Norteamérica. (Aplauso.)

(Se firma la ley) (Aplauso.)

END 10:57 A.M. EDT